

ASSOCIATION du PERSONNEL

STAFF ASSOCIATION

CHALET DES FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX A PLANACHAUX CIRCULAIRE D'INFORMATION

Voici quelques renseignements qui viennent compléter la documentation déjà reçue.

Réservations

Le système des réservations adopté fonctionne bien. Nombreux sont ceux qui ont déjà réservé des chambres au chalet. Cependant il reste encore des possibilités de location, sauf pour la semaine du 27/12 au 3/1. Les intéressés sont invités à téléphoner au Secrétariat du Chalet tous les matins de 9h 30 à 11h 30 (tél. 34.60.11, poste interne 2574).

Réservations pour les week-ends et pour deux semaines

En fonction des disponibilités, tout effort sera fait pour donner suite aux demandes des intéressés. Ces derniers peuvent téléphoner et faire des réservations provisoires qui seront confirmées ultérieurement.

Restauration

Les heures suivantes ont été fixées pour les repas :

<u>Petit déjeuner</u>	<u>Déjeuner</u>	<u>Dîner</u>
8h 00 - 9h 30	12h - 14h	19h - 21h

Fêtes de Noël et Nouvel An

A l'occasion des fêtes de Noël et Nouvel An, des menus spéciaux seront préparés pour ceux qui le désirent. Le prix du menu sera : 25.- F Champéry - Planachaux

TELEFERIQUE

8h30 - 9h15 - 9h45 - 10h15 - 10h45
11h15 - 12h - 12h15 - 13h30 - 14h -
14h 30 - 15h - 16h - 16h30 - 17h - 17h30

TELECABINE

Service ininterrompu de
8h30 à 12h et de 13h30
à 17h.

FETE DE NOEL

Suite à la demande de plusieurs membres du personnel, le Conseil de l'Association a étudié la possibilité d'organiser une fête de Noël pour les enfants des fonctionnaires du CERN.

Cette manifestation aurait compris une matinée récréative avec clowns, musiciens etc... suivie d'un goûter et d'une distribution de bonbons et jouets.

En raison des dépenses que cela occasionnait, le Comité Exécutif avait décidé que cette fête ne pouvait avoir lieu que si l'Administration acceptait de prendre à charge la moitié des frais. Au refus de cette dernière de participer, la fête projetée a été annulée.

Les orphelins de fonctionnaires du CERN feront cependant l'objet d'une attention particulière.

ANNIVERSAIRE DE LA RESTAURATION GENEVOISE.

La Société de la Restauration et du 1er juin a transmis à l'Association du Personnel quelques cartes d'invitation à sa soirée anniversaire de la Restauration de la République Genevoise et de l'entrée de Genève dans la Confédération.

Un dîner aux chandelles, au prix de 15.- F / personne, sera servi le 16 janvier 1970, dans la Salle des Rois, Hôtel de l'Arquebuse, 36 rue du Stand, à 19h 30, et sera agrémenté d'un concert de musique de chambre (XVIIIème s.).

Les cartes d'entrée sont à la disposition des personnes intéressées au Bureau de Location, Baraque Wilson.

Memoranda

MARMOLADA CANTA

Une dizaine de disques du "CORO MARMOLADA" restent à vendre au prix de 15.- F. Pour toute demande, veuillez vous adresser à M. MERLINO MPS, tél. 2586 (Labo 10).

Spectacles

HEURES D'OUVERTURE DU BUREAU DE LOCATION DE L'ASSOCIATION

Lundi de 8h 30 à 12h 00.

Mercredi et vendredi de 8h 30 à 12h 00 et de 14h 00 à 17h 00.

	DATES	SPECTACLES	DELAIS/DEADLINES
<u>LA COMEDIE</u>	20 et 21 décembre	<u>LA CUISINE DES ANGES</u> de HUSSON	jusqu'à épuisement des abonnements
<u>THEATRE DE CAROUGE (SALLE PITOEFF)</u>	jusqu'au 31.12 sauf dimanche et lundi	<u>THEODORE LE GRONDEUR</u>	lundi pour la semaine suivante
<u>THEATRE DE L'ATELIER</u>	16 - 31 déc., les mer., jeu., ven., sam.	<u>LES GOUARELLES</u> de VIALA	lundi pour la semaine suivante
<u>CASINO-THEATRE</u>	à partir du 26.12 tous les jours sauf dimanche et lundi	<u>THANK YOU, CHERIE</u> , opérette de Jean BADES	lundi pour la semaine suivante
<u>VICTORIA HALL</u>	9 janvier 1970	<u>OSR</u> , direction Kurt BRASS	dès le 15 décembre
	10 janvier 1970	<u>WILHELM KEMPF</u> : sonates de Beethoven	dès le 15 décembre

CLUBS

ENGLISH BOOK CLUB

ANNUAL GENERAL MEETING

An attempt was made to hold the AGM on Dec. 10, 1969. Only eight members appeared. Also, at the last moment, the treasurer was unable to attend. The AGM was, therefore (again) postponed till 17.45 pm on WEDNESDAY 14th JANUARY 1970 in ROOM A. It is hoped that this time more members will be able to come. In any case, it will not be postponed again. So this is your last chance.

PHOTO CLUB

En raison des fêtes de fin d'année, le bureau de location de l'Association du Personnel sera fermé du 23 décembre au 4 janvier inclus. Les adhérents qui désireraient utiliser le labo photo durant cette période devront réserver et retirer les clés auprès de

M. A. VAN PRAAG

68 avenue de Vaudagne - MEYRIN -

tous les jours (sauf week-ends) de 17h à 18h. Les clés devront être retournées à M. Van Praag lui-même (et non déposées dans la boîte aux lettres du labo).

A tous, nous souhaitons de bonnes fêtes de fin d'année!

JUDO CLUB

Le 6 décembre au Judo Club d'Onex se disputaient les championnats genevois inter-équipes. L'équipe du CERN était représentée par :

- en légers : MARY JL et RAZUREL D. (c. jaunes)
- en welters : VAN HOVE A. et RUOCCO G. (c. vertes)
- en moyens : LE BELLAC M. (c. orange) et GOURCY P. (c. bleue)
- en mi-lourds: WYSS M. (c. orange) et PITTIN R. (c. bleue)
- en lourds : SIMON A (c. bleue)

CLASSEMENT :

1. BUDOKAN (1c. jaune - 1 c. verte - 2 c. bleues - 3 c. marrons
3 c. noires) 225 points
2. JC GENEVE (4 c. bleues - 3 c. marrons - 3 c. noires) 216 points
3. SHUNG-DO-KWAN (2 c. bleues - 3 c. marrons - 2 c. noires) 165 points
4. JC ONEX (2 c. oranges - 2 c. vertes - 2 c. bleues - 2 c. marrons
2 c. noires) 145 points
5. JC CERN (2 c. jaunes - 2 c. oranges - 2 c. vertes - 3 c. bleues)
65 points

Performances plus qu'honorables du Judo-Club CERN, si l'on tient compte du rapport des forces en présence et, du fait que cinq défaites sont dues à des forfaits (9 représentants au lieu de 10 et abandon pour blessure de GOURCY au 2ème combat).

REPRISE DES COURS LE 12 JANVIER A L'ECOLE DE COINTRIN.